№ 29 (1342) ЧЕТВЕРГ
МАРТ
6
1941 во
ДОНЫС 10 ур.

СТАВ СТРАНАЯССА ПРОЛЕТАРИЙЯС, ÖТУВТЧÖЙ!

КОМИ КОМСОМОЛЕЦ

ГАЗЕТ ЛЭДЗÖНЫ ВЛКСМ КОМИ ОБКОМ ДА СЫКТЫВКАРСА ГОРКОМ

СССР-са Первой созыва Верховнöй Сöветлöн VIII-öд Сессия

СССР-са Верховнöй Сöветöн примитöм законъяс

ЗАКОН

1941 ВО ВЫЛÖ СÖВЕТСКÖЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКÖЙ РЕСПУБЛИКАЯС СОЮЗЛÖН ГОСУДАРСТВЕННÖЙ БЮДЖЕТ ЙЫЛЫСЬ

Сöветской Социалистическöй Республикаяслöн Союзса Верховнöй Сöвет постановляитö:

1. Вынсьöдны СССР-са Народнöй Комиссаръяслöн Сöветöн представитöм СССР-са государственнöй бюджет 1941 во вылö Союзса Сöветлöн да Национальностьяс Сöветса бюджетнöй комиссияяслöн содокладъяс кузя примитöм изменениеясöн, а именнö: ставсö доходъяс кузя 216 миллиард 840 миллион 224 сюрс шайт да ставсö рöскодъяс кузя 216 миллиард 52 миллион 224 сюрс шайт, доходъяслöн рöскодъяс вылын 788 миллион шайт суммаын ветвыртöмöн, да, таысь кындзи, СССР-са Госбанкын 1942 вося январь 1 лун кежлö счетъяс вылын союзнöй, республиканскöй да местнöй бюджетъясса средствояслöн остатокöн 5 миллиард 534 миллион 960 сюрс шайт суммаын.

2. Тайö законлöн 1-ой статьякöд лöсялöмöн вынсьöдны союзнöй бюджетлысь доходъяс да рöскодъяс доходъяс кузя 170 миллиард 480 миллион 109 сюрс шайт суммаын да рöскодъяс кузя 169 миллиард 692 миллион 109 сюрс шайт суммаын, доходъяслöн рöскодъяс вылын 788 миллион шайт суммаын ветвыртöмöн да, таысь кындзи, СССР-са Госбанкын 1942 вося январь 1 лун кежлö счетъяс вылын 4 миллиард 844 миллион 900 сюрс шайт суммаын средствояслöн остатокöн.

3. Вынсьöдны 1941 во вылö союзнöй республикаяслысь государственнöй бюджетъяс татшöм суммаясын:

	Доходъяс кузя (сюрс шайтъясын)	Рöскодъяс кузя (сюрс шайтъясын)
Российскöй Сöветскöй Федеративнöй Социалистическöй Республика	24.959.667	24.959.667
Сы лыдысь: Республиканскöй бюджет	14.618.950	5.479.779
Местнöй бюджетъяс	10.340.717	19.479.888
Украинскöй Сöветскöй Социалистическöй Республика	8.294.539	8.294.539
Сы лыдысь: Республиканскöй бюджет	5.566.090	2.163.767
Местнöй бюджетъяс	2.728.449	6.130.772
Белорусскöй Сöветскöй Социалистическöй Республика	2.134.366	2.134.366
Сы лыдысь: Республиканскöй бюджет	1.745.536	700.339
Местнöй бюджетъяс	388.830	1.434.027
Азербайджанскöй Сöветскöй Социалистическöй Республика	1.050.135	1.050.135
Сы лыдысь: Республиканскöй бюджет	831.669	396.911
Местнöй бюджетъяс	218.469	653.224
Грузинскöй Сöветскöй Социалистическöй Республика	1.233.760	1.233.760
Сы лыдысь: Республиканскöй бюджет	1.022.551	491.267
Местнöй бюджетъяс	211.209	742.493
Армянскöй Сöветскöй Социалистическöй Республика	520.667	520.667
Сы лыдысь: Республиканскöй бюджет	457.905	229.191
Местнöй бюджетъяс	62.762	291.476
Туркменскöй Сöветскöй Социалистическöй Республика	533.098	533.098
Сы лыдысь: Республиканскöй бюджет	471.417	234.774
Местнöй бюджетъяс	61.681	298.324
Узбекскöй Сöветскöй Социалистическöй Республика	1.612.746	1.612.746
Сы лыдысь: Республиканскöй бюджет	1.307.712	693.824
Местнöй бюджетъяс	305.034	918.922
Таджикскöй Сöветскöй Социалистическöй Республика	589.535	589.535
Сы лыдысь: Республиканскöй бюджет	539.543	256.911
Местнöй бюджетъяс	49.992	332.624
Казахскöй Сöветскöй Социалистическöй Республика	1.725.332	1.725.332
Сы лыдысь: Республиканскöй бюджет	1.508.638	656.848
Местнöй бюджетъяс	216.694	1.068.484
Киргизскöй Сöветскöй Социалистическöй Республика	477.325	477.325
Сы лыдысь: Республиканскöй бюджет	436.287	211.798
Местнöй бюджетъяс	41.038	265.527
Карело-Финскöй Сöветскöй Социалистическöй Республика	495.335	495.335
Сы лыдысь: Республиканскöй бюджет	466.829	295.168
Местнöй бюджетъяс	28.506	200.167
Молдавскöй Сöветскöй Социалистическöй Республика	462.017	462.017
Сы лыдысь: Республиканскöй бюджет	412.913	166.248
Местнöй бюджетъяс	49.104	295.769
Литовскöй Сöветскöй Социалистическöй Республика	835.958	835.958
Сы лыдысь: Республиканскöй бюджет	747.718	448.283
Местнöй бюджетъяс	88.240	387.675
Латвийскöй Сöветскöй Социалистическöй Республика	903.365	903.365
Сы лыдысь: Республиканскöй бюджет	800.335	539.384
Местнöй бюджетъяс	103.030	363.981
Эстонскöй Сöветскöй Социалистическöй Республика	532.270	532.270
Сы лыдысь: Республиканскöй бюджет	476.545	332.608
Местнöй бюджетъяс	55.725	199.662
Ставыс союзнöй республикаяслöн государственнöй бюджетъяс кузя	46.360.115	46.360.115
Сы лыдысь: Республиканскöй бюджетъяс	31.410.638	13.297.100
Местнöй бюджетъяс	14.949.477	33.063.015

4. Установитны республиканскöй да местнöй бюджетъясса средствояслысь остатокъяс 1942 вося январь 1 лун кежлö СССР-са Госбанкын счетъяс вылын татшöм размеръясын: РСФСР кузя 372 миллион 495 сюрс шайт, Украинскöй ССР кузя 123 миллион 301 сюрс шайт, Белорусскöй ССР кузя 31 миллион 649 сюрс шайт, Азербайджанскöй ССР кузя 15 миллион 713 сюрс шайт, Грузинскöй ССР кузя 18 миллион 306 сюрс шайт, Армянскöй ССР кузя 7 миллион 765 сюрс шайт, Туркменскöй ССР кузя 7 миллион 971 сюрс шайт, Узбекскöй ССР кузя 24 миллион 57 сюрс шайт, Таджикскöй ССР кузя 8 миллион 720 сюрс шайт, Казахскöй ССР кузя 25 миллион 756 сюрс шайт, Киргизскöй ССР кузя 7 миллион 144 сюрс шайт, Карело-Финскöй ССР кузя 7 миллион 394 сюрс шайт, Молдавскöй ССР кузя 6 миллион 699 сюрс шайт, Литовскöй ССР кузя 12 миллион 20 сюрс шайт, Латвийскöй ССР кузя 13 миллион 407 сюрс шайт да Эстонскöй ССР кузя 7 миллион 663 сюрс шайт, а ставыс союзнöй республикаяслöн государственнöй бюджетъяс кузя—690 миллион 60 сюрс шайт.

5. Вынсьöдны республиканскöй бюджетъясысь АССР-яслöн да местнöй Сöветъяслöн бюджетъясö отчислениеяс татшöм суммаясын:

	(Сюрс шайтъясын)
Российскöй Сöветскöй Федеративнöй Социалистическöй Республика	9.139.171
Украинскöй Сöветскöй Социалистическöй Республика	3.402.323
Белорусскöй Сöветскöй Социалистическöй Республика	1.045.197
Азербайджанскöй Сöветскöй Социалистическöй Республика	434.758
Грузинскöй Сöветскöй Социалистическöй Республика	531.284
Армянскöй Сöветскöй Социалистическöй Республика	228.714
Туркменскöй Сöветскöй Социалистическöй Республика	236.643
Узбекскöй Сöветскöй Социалистическöй Республика	613.888
Таджикскöй Сöветскöй Социалистическöй Республика	282.632
Казахскöй Сöветскöй Социалистическöй Республика	851.790
Киргизскöй Сöветскöй Социалистическöй Республика	224.489
Карело-Финскöй Сöветскöй Социалистическöй Республика	171.661
Молдавскöй Сöветскöй Социалистическöй Республика	246.665
Литовскöй Сöветскöй Социалистическöй Республика	299.435
Латвийскöй Сöветскöй Социалистическöй Республика	260.951
Эстонскöй Сöветскöй Социалистическöй Республика	143.937
Ставыс	18.113.538

6. Установитны 1941 во вылö общесоюзнöй государственнöй налогъясысь да доходъясысь республиканскöй да местнöй бюджетъясö отчислениеяс татшöм размеръясын:

а) населениесянь подоходнöй налог кузя поступлениеясысь РСФСР-са, Украинскöй ССР-са, Белорусскöй ССР-са да Узбекскöй ССР-са бюджетъясö—50 прöчент да Азербайджанскöй ССР-са, Грузинскöй ССР-са, Армянскöй ССР-са, Туркменскöй ССР-са, Таджикскöй ССР-са, Казахскöй ССР-са, Киргизскöй ССР-са, Карело-Финскöй ССР-са, Молдавскöй ССР-са, Литовскöй ССР-са, Латвийскöй ССР-са да Эстонскöй ССР-са бюджетъясö—100 прöчент;

б) подоходнöй налогöн облагайтан населениесянь каръясын жилищнöй да культурно-бытовöй строительство нуждаяс вылö сборысь РСФСР-са, Украинскöй ССР-са, Белорусскöй ССР-са, Азербайджанскöй ССР-са, Грузинскöй ССР-са, Армянскöй ССР-са да Узбекскöй ССР-са бюджетъясö—25 прöчент да Туркменскöй ССР-са, Таджикскöй ССР-са, Казахскöй ССР-са, Киргизскöй ССР-са, Карело-Финскöй ССР-са, Молдавскöй ССР-са, Литовскöй ССР-са, Латвийскöй ССР-са да Эстонскöй ССР-са бюджетъясö—100 прöчент;

в) колхозъяссянь подоходнöй налог да колхозникъяссянь да единоличникъяссянь сельскохозяйственнöй налог кузя поступлениеясысь РСФСР-са, Украинскöй ССР-са, Белорусскöй ССР-са да Узбекскöй ССР-са бюджетъясö—25 прöчент да Азербайджанскöй ССР-са, Грузинскöй ССР-са, Армянскöй ССР-са, Туркменскöй ССР-са, Таджикскöй ССР-са, Казахскöй ССР-са, Киргизскöй ССР-са, Карело-Финскöй ССР-са, Молдавскöй ССР-са, Литовскöй ССР-са, Латвийскöй ССР-са да Эстонскöй ССР-са бюджетъясö—100 прöчент;

г) сиктса местаясын жилищнöй да культурно-бытовöй строительство нуждаяс вылö сборысь став союзнöй республикаясса бюджетъясö—100 прöчент;

д) государственнöй заём суммаысь, кодöс разместитöма рабочöйяс да служащöйяс да карса мукöд население пöвсын, 25 прöчент союзнöй республикаясса бюджетъясö сы лыдысь 15 прöчентсö местнöй бюджетъясö направитöм могысь; колхозникъяс да единоличникъяс пöвсын разместитöм заёмлöн суммаысь—90 прöчент союзнöй республикаясса бюджетъясö местнöй бюджетъяслы направитöм могысь;

е) машинно-тракторнöй станцияяслöн доходъясысь союзнöй республикаясса бюджетъясö 25 прöчент сы лыдысь 15 прöчентöдз местнöй бюджетъясö направитöм могысь.

7. Поручитны СССР-са Народнöй Комиссаръяслöн Сöветлы, оборотса налогысь союзнöй республикаяслы отчислениеяслöн СССР-са Верховнöй Сöветöн вынсьöдöм суммаяскöд лöсялöмöн, установитны быд союзнöй республика кузя тайö налогсьыс отчислениеяслысь прöчентъяс.

8. Вынсьöдны СССР-лысь 1939 вося государственнöй бюджет олöмö пöртöм йылысь отчет доходъяс кузя 156 миллиард 13 миллион 908 сюрс шайт да рöскодъяс кузя 153 миллиард 299 миллион 45 сюрс шайт, доходъяслöн рöскодъяс вылын 2 миллиард 714 миллион 863 сюрс шайт суммаын ветвыртöмöн.

СССР Верховнöй Сöвет Президиумса Председатель М. КАЛИНИН.

СССР Верховнöй Сöвет Президиумса Секретарь А. ГОРКИН.

Москва, Кремль.
1941 вося март 1 лун.

СССР-са Верховнӧй Сӧветӧн примитӧм законъяс

ЗАКОН

Колхозъяссянь подоходнӧй налог йылысь

I ГЛАВА

Общӧй положениеяс

1 статья.

Колхозъяссянь подоходнӧй налог мынтӧны:

а) сельскохозяйственнӧй артельяс, рыболовецкӧй артельяс да му ӧтувйӧн обработайтӧм кузя товариществояс;

б) смешаннӧй промыслово-сельскохозяйственнӧй артельяс (промколхозъяс) да инвалидъяс кооперациялӧн артельяс, кодъяс имеитӧны сельскохозяйственнӧй доходъяс.

Чери кыйӧмысь доходъяс, кодъясӧс получитӧма кыйӧм продукция государственнӧй заготовительяслы да кооперациялы сдайтӧмысь, да промысловӧй кооперация союзъясӧ пырысь смешаннӧй промыслово-сельскохозяйственнӧй артельяслӧн (промколхозъяс) промышленнӧй предприятиеяссянь доходъяс, а сiдзжӧ инвалидъяс кооперацияяслӧн союзъясӧ пырысь артельясса предприятиеяссянь доходъяс колхозъяссянь подоходнӧй налогӧ оз привлекайтсьыны, а облагайтсьӧны налогъясӧн законъяс серти.

2 статья.

Налог исчисляйтсьӧ воддза вося доход серти, кодi определяйтсьӧ колхозъяслӧн годовой отчетъяс серти, финансовӧй органъясӧн отчетъяс документальнӧя проверитӧм бӧрын.

Колхозса правление обязан быд во март 1 лунысь не сёрӧнджык представляйтны соответствующӧй финансовӧй отделӧ колхозса шленъяслӧн общӧй собраниеӧн вынсьӧдӧм годовой отчет воддза воысь колхозса ревизионнӧй комиссиялӧн обязательнӧй заключениеӧн.

II ГЛАВА

Облагайтан доход определяйтӧм

3 статья.

Колхозлӧн облагайтан доход составӧ пырӧны денежнӧй да натуральнӧй доходъяс (тайӧ законыслӧн 4-ӧд статьяын индӧмъяс кындзи):

а) растениеводствоысь, животноводствоысь, пчеловодствоысь да шелководствоысь;

б) колхозъясса подсобнӧй предприятиеяслысь изделиеяс вузалӧмысь;

в) мукӧд доходнӧй поступлениеяс.

4 статья.

Оз включайтсьыны колхозлӧн облагайтан доход составӧ:

а) суммаяс, кодъясӧс получитӧма обязательнӧй поставкаяс кузя государстволы продуктаяс сдайтӧмысь;

б) фураж, кодi рӧскодуйтсьӧ колхознӧй фермаясса скӧтлы вердӧм вылӧ, сы лыдын и неприкосновеннӧй страховӧй фуражнӧй фонд;

в) продукция, кодӧс рӧскодуйтӧма МТС уджысь мынтысьӧм вылӧ, а сiдзжӧ денежнӧй суммаяс, кодъясӧс мынтӧма МТС-лы вӧчӧм уджъясысь;

г) суммаяс, кодъясӧс получитӧма рабочӧй да продуктивнӧй скӧт вузалӧмысь (ловйӧн да убойлӧн продукция) да зачислитӧма капиталовложениеяс счет вылӧ бурмӧдӧм либӧ племеннӧй скӧт лӧсьӧдӧм вылӧ либӧ стада восстановитӧм либӧ паськӧдӧм могысь, а сiдзжӧ суммаяс, кодъясӧс получитӧма Краснӧй Армиялы вӧвъяс сетӧмысь;

д) колхозса подсобнӧй овмӧсъясын натураӧн да деньгаӧн производственнӧй затратаяс;

е) страховӧй возмещениелӧн суммаяс, кодъясӧс получитӧма государственнӧй страхование кузя органъяссянь пӧгибнитӧм имуществоысь да кӧдзаясысь.

5 статья.

Колхозлӧн натуральнӧй доходъяслысь стоимость определитiгӧн продукция, кодi используйтсьӧ внутриколхознӧй нуждаяс вылӧ (кӧйдыс, семеннӧй ссудаяс бӧр сетӧм, неприкосновеннӧй страховӧй семеннӧй фондӧ, продовольственнӧй страховӧй фондӧ, инвалидъяслы отсӧг сетан фондӧ, детскӧй яслияс да сиротаясӧс содержитӧм вылӧ отчислениеяс да мукӧд натуральнӧй фондъяс) донъявсьӧ государственнӧй заготовительнӧй донъяс серти, а продукция, кодi юклыссьӧ колхозникъяс пӧвсын,—государственнӧй закупочнӧй донъяс серти.

III ГЛАВА

Налоглӧн ставкаяс да мынтан срокъяс

6 статья.

Налог исчисляйтсьӧ татшӧм ставкаяс кузя:

а) контрактация да госзакупкаяс пӧрадокын продуктаяс вузалӧмысь доходъясысь, а сiдзжӧ доходъясысь продукцияысь, кодӧс используйтӧма колхозъяслӧн внутриколхознӧй нуждаяс вылӧ, облагайтан доходлӧн 4 прӧчент размерын;

б) колхозлӧн мукӧд доходъясысь—облагайтан доходлӧн 8 прӧчент размерын.

7 статья.

Му ӧтувйӧн обработайтӧм кузя товариществояслы исчислитӧм налоглӧн сумма содтыссьӧ 25 прӧчент вылӧ.

Му ӧтувйӧн обработайтӧм кузя товариществояслы, кодъяс вуджисны сельскохозяйственнӧй артельлӧн устав вылӧ мынтысьӧмлӧн I-ой срокӧдз, налоглӧн сумма оз кыпӧдсьы.

8 статья.

Колхозъяс мынтӧны налог татшӧм срокъясын: март 25 лун кежлӧ—20 прӧчент; июнь 1 лун кежлӧ—10 прӧчент; октябрь 1 лун кежлӧ—30 прӧчент да декабрь 1 лун кежлӧ—40 прӧчент.

IV ГЛАВА

Налог кузя льготаяс

9 статья.

Колхозъяслы, кодъясӧс котыртӧма переселенецъяслӧн овмӧсъясысь, а сiдзжӧ колхозъяслы, кодъяс примитiсны асланыс составӧ переселенецъясӧс, сетсьӧны подоходнӧй налог кузя льготаяс, СССР-са Народнӧй Комиссаръяс Сӧветлӧн постановлениеяс серти.

10 статья.

Колхозъяслы, кодъяс пострадайтiсны стихийнӧй бедствиеясысь, уджалысь йӧз депутатъяс районнӧй да городскӧй Сӧветъясса исполнительнӧй комитетъяслӧн решениеяс серти вермасны сетсьыны текущӧй во пределъясын налог мынтӧмын отсрочкаяс.

Областнӧй деление имеиттӧм союзнӧй республикаясса народнӧй комиссаръяслӧн сӧветъяс, автономнӧй республикаясса народнӧй комиссаръяслӧн сӧветъяс, уджалысь йӧз депутатъяслӧн краевӧй да областнӧй сӧветъясса исполнительнӧй комитетъяс вермасны сетны торъя колхозъяслы, кодъяс пострадайтiсны стихийнӧй бедствиеясысь, налогъяс мынтӧмын отсрочкаяс 1 воӧдз срокӧн мынтӧмлысь медбӧръя срок исчислитан кадсянь.

11 статья.

Союзнӧй республикаясса народнӧй комиссаръяслӧн сӧветъяс автономнӧй республикаясса народнӧй комиссаръяс сӧветъяслӧн да уджалысь йӧз депутатъяслӧн краевӧй, областнӧй, городскӧй да районнӧй сӧветъясса исполнительнӧй комитетъяслӧн ходатайство серти вермӧны тырвыйӧ либӧ частичнӧ мездыны налог мынтӧмысь торъя колхозъясӧс, кодъяс пострадайтiсны стихийнӧй бедствиеясысь, босьтӧм ущерблӧн размеръяс серти.

12 статья.

СССР-са Народнӧй Комиссаръяслӧн Сӧветлы сетсьӧ право мездыны подоходнӧй налог мынтӧмысь колхозъясӧс, а сiдзжӧ колана случайясын устанавливайтны льготаяс налог кузя колхозъяслы народнӧй овмӧслысь торъя отрасльяс развивайтӧм стимулируйтан цельясын.

V ГЛАВА

Налог мынтытӧмысь кывкутӧм

13 статья.

Финансовӧй органъяслы годовӧй отчет представиттӧмысь колхоз правлениеса председатель да колхозса счетовод (бухгалтер) уджалысь йӧз депутатъяс районнӧй да городскӧй Сӧветса исполнительнӧй комитетлӧн решение серти кыскыссьӧны штрафӧ 50 шайтӧдз кыкнанныс.

14 статья.

Годовӧй отчетын тӧдӧмӧн невернӧй даннӧйяс, кодъяс оз лӧсявны документъяслы да книжнӧй записьяслы, счетоводстволы, представитӧмысь, колхоз правлениеса председатель да счетовод (бухгалтер) кыскыссьӧны уголовнӧй кывкутӧмӧ.

15 статья.

Подоходнӧй налог колхозъяс мынтӧны первоочереднӧй пӧрадокын да установитӧм срокъясӧ. Налог мынтытӧм случайясын, налоглӧн мынтытӧм суммаяс списывайтсьӧны колхозъяслӧн текущӧй счетъяс вылысь народнӧй судлӧн решениеяс серти.

Мынтысьӧмын просрочкаысь перйыссьӧ пеня 0,05 прӧчент размерын просрочкалӧн быд лунысь.

16 статья.

Заявлениеяс да жалӧбаяс сетӧм оз сувтӧд налог перйӧм.

Сiйӧ случайясын, кор примитӧма решение колхозлы польза вылӧ, неправильнӧ поступитӧм суммаяс бӧр сетсьӧны колхозлы 10 лунъя срокӧн.

17 статья.

Тайӧ законсӧ действиеӧ пыртӧмӧн лыддьыны вын воштӧмӧн:

а) „Колхозъяссянь сельскохозяйственнӧй денежнӧй налог подоходнӧй денежнӧй налогӧн вежӧм йылысь“ СССР-са ЦИК-лӧн да СНК-лӧн 1936 во июль 20 лунся постановление (Собр. зак. СССР 1936 г. № 40, ст. 339).

б) „Колхозъяс подоходнӧй денежнӧй налогӧн обложитан пӧрадок йылысь СССР-са Наркомфинлысь инструкция вынсьӧдӧм йылысь“ СССР-са СНК-лысь 1938 во февраль 1 лунся постановление (Собр. пост. СССР 1938 г. № 8, ст. 48).

СССР Верховнӧй Сӧвет Президиумса
Председатель **М. КАЛИНИН.**

СССР Верховнӧй Сӧвет Президиумса
Секретарь **А. ГОРКИН.**

Москва, Кремль.
1941 вося март 1 лун.

Наркоминделын

Март 1 лунӧ Болгарияса Иностраннӧй делӧяс кузя Министерстволӧн представитель г. Алтынов вӧчис Болгарияын СССР-са Полпред А. А. Лаврищевлы заявление, мый Болгарскӧй правительство сетiс сӧгласие Болгарияӧ германскӧй войска пыртӧм вылӧ, та дырйи цельӧн Балканыын мир сохранитӧм имеитӧмӧн.

Март 3 лунӧ Наркоминделӧс вежысь А. Я. Вышинский ёрт передайтiс болгарскӧй посланник г. Стаменовлы татшӧм содержаниеа ответ:

Болгарскӧй правительстволӧн юӧртӧм вылӧ, кодӧс передайтӧма тавося март 1 лунӧ Болгарияын СССР-са Полпред А. А. Лаврищев пыр Болгарияса Иностраннӧй делӧяс кузя Министерстволӧн представитель г. Алтыновӧн сы йылысь, мый Болгарскӧй правительство сӧгласитчис Болгарияӧ германскӧй войска пыртӧм вылӧ да мый тайӧ акцияыс преследуйтӧ Балканыын мирнӧй цельяс, ответӧн Сӧветскӧй Правительство лыддьӧ коланаӧн заявитны, мый:

1) Сӧветскӧй правительство оз вермы юкны болгарскӧй правительстволысь мнение бӧръяыслӧн тайӧ вопросын позициялӧн правильностьын, сы вӧсна мый, тайӧ позицияыс, Болгарскӧй правительстволӧн желаниеысь зависиттӧг, вайӧдӧ не мир ёнмӧдӧмӧ, а войналысь сфера паськӧдӧмӧ да сыӧ Болгарияӧс кыскӧмӧ.

2) Сӧветскӧй правительство, мирлӧн аслас политикалы вернӧй, оз вермы та вӧсна сетны кутшӧмкӧ поддержка болгарскӧй правительстволы сылысь ӧнiя политикасӧ нуӧдӧмын.

Сӧветскӧй правительство вынужден вӧчны тайӧ заявлениесӧ, торйӧн нин сы вӧсна, мый болгарскӧй печатьын свободнӧя паськӧдсьӧны слухъяс, кодъяс вужсяньыс извращайтӧны СССР-лысь действительнӧй позициясӧ.

СССР-са Верховнöй Сöветöн примитöм законъяс

Сельскохозяйственнöй налог йылысь 1939 во сентябрь 1 лунся законлысь 3-öд, 8-öд да 19-öд статьяяс вежöм йылысь

Пыртны сельскохозяйственнöй налог йылысь 1939 во сентябрь 1 лунся законö татшöм вежсьöмъяс:

1. 3-öд статья изложитны татшöм редакцияын:

„3 статья. Сельскохозяйственнöй источникъясысь облагайтан доход определяйтсö доходностьлöн татшöм шöркодь нормаяс серти:

	РСФСР	УССР	БССР	Азербайджанской ССР	Грузинской ССР	Армянской ССР	Туркменской ССР	Узбекской ССР	Таджикской ССР	Казахской ССР	Киргизской ССР	Карело-Финской ССР	Молдавской ССР
Гектарысь доходность (шайтъясöн)													
Зерновöй да мукöд культураяслöн кöдзаяс, улын перечислитöмъяс кындзи	800	800	800	650	650	650	650	650	650	650	650	650	800
Картупель кöдза	2.700	2 800	2.800	2.100	2.100	2.100	2.100	2.100	2.100	2.100	2.100	2.500	2.100
Шабді-долгунец кöдза	500	500	500	—	—	—	—		—	500	—	500	500
Хлопок кöдза	—	—	—	2.000	—	2.000	1.500	2.000	2.000	1.500	1.500	—	—
Пыш кöдза	750	900	1.000	—	—	—	—	—	—	850	—	750	900
Табак кöдза	1.700	1.100	—	2.000	2.500	2.500	—	1.700	—	1.400	1.400	—	1.100
Махорка кöдза	950	1.000	700	—	—	—	—	950	—	700	750	—	1.000
Огородъяс да бахчаяс	4.000	4.000	4.000	4.500	4.500	4.500	4.000	4.500	4.000	4.000	4.500	3.500	4.000
Садъяс да ягодникъяс	4.200	4.500	4.200	6.000	6.000	6.000	6.000	6.500	6.000	5.000	5.000	—	5.000
Виноградникъяс	8.000	6.000	—	8.000	7.500	8.000	6.500	8.000	6.500	6.500	6.000	—	7.000
Сенокосъяс	300	400	400	400	400	400	300	300	300	300	400	300	400
Продуктивнöй скöт душсянь													
Мöсъяс	1.000	1.000	900	600	600	650	700	700	600	850	850	800	800
Ыжъяс да кöзаяс	80	80	80	60	60	60	90	90	90	90	100	80	80
Порсьяс	400	400	400	200	200	200	200	200	200	200	200	350	400
Аслас овмöсын рабочöй скöт используйтöмысь доходность													
Вöв, верблюд, мул	700	700	700	600	600	600	600	600	600	600	600	600	600
Вол, öш, буйвол	400	400	400	300	300	300	300	300	300	300	300	400	400

2. 8-öд статья изложитны татшöм редакцияын:

„8 статья. Колхозникъяслöн овмöсъясысь, кодъяс имеитöны доходъяс личнöй подсобнöй овмöсысь: приусадебнöй му участокысь, скöтысь да неземледельческöй заработокъясысь, сельскохозяйственнöй налог исчисляйтсö овмöслöн облагайтан доход вося суммаысь (5—7 статьяяс), ставкаяслöн татшöм таблица серти:

Воын овмöслöн облагайтана доходлöн размер	Овмöс вылö налоглöн размер
700 шайтöдз	8 ур доходлöн быд шайтысь.
700 шайтсянь 1.000 шайтöдз	56 шайт+700 шайтысь унджык доходлöн быд шайтысь 9 ур.
1.000 шайтсянь 2.000 шайтöдз	83 шайт+1 000 шайтысь унджык доходлöн быд шайтысь 11 ур.
2.000 шайтсянь 3.000 шайтöдз	193 шайт+2.000 шайтысь унджык доходлöн быд шайтысь 15 ур.
3.000 шайтсянь 4.000 шайтöдз	343 шайт+3.000 шайтысь унджык доходлöн быд шайтысь 19 ур.
4.000 шайтысь унджык	550 шайт+4.000 шайтысь унджык доходлöн быд шайтысь 24 ур.

Колхозникъяслöн доходъяс, кодъясöс получайтöны колхозысь трудоденьяс серти денежнöй да натуральнöй формаын, сельскохозяйственнöй налогöн оз облагайтсыны".

3. 19-öд статья изложитны татшöм редакцияын:

„19 статья. Единоличнöй крестьянскöй овмöсысь сельскохозяйственнöй налог исчисляйтсö ставкаяслöн татшöм таблица серти:

Воын овмöслöн облагайтана доходлöн размер	Овмöс вылö налоглöн размер
700 шайтöдз	110 шайт.
700 шайтсянь 1.000 шайтöдз	110 шайт+700 шайтысь унджык доходлöн быд шайтысь 18 ур.
1.000 шайтсянь 2.000 шайтöдз	164 шайт+1.000 шайтысь унджык доходлöн быд шайтысь 22 ур.
2.000 шайтсянь 3.000 шайтöдз	384 шайт+2.000 шайтысь унджык доходлöн быд шайтысь 30 ур.
3.000 шайтсянь 4.000 шайтöдз	684 шайт+3.000 шайтысь унджык доходлöн быд шайтысь 38 ур.
4.000 шайтсянь 5.000 шайтöдз	1.064 шайт+4.000 шайтысь унджыд доходлöн быд шайтысь 48 ур.
5.000 шайтысь унджык	1.544 шайт+5.000 шайтысь унджык доходлöн быд шайтысь 60 ур".

СССР Верховнöй Сöвет Президиумса Председатель **М. КАЛИНИН.**
СССР Верховнöй Сöвет Президиумса Секретарь **А. ГОРКИН.**

Москва, Кремль.
1941 вося март 1 лун.

ЗАКОН

СССР-са Конституциялысь (Основнöй законлысь) 23, 78 да 83-öд статьяяс вежöм да содтöм йылысь

Сöветскöй Социалистическöй Республикаяслöн Союзса Верховнöй Сöвет **постановляйтö:**

1. Вынсьöдны Аккерманскöй областьлысь центр Аккерман карысь Измаил карö вуджöдöм да Аккерманскöй область Измаильскöй областьö переименуйтöм.

Такöд лöсялöмын изложитны СССР-са Конституциялысь 23-öд статья татшöм ногöн:

„23 статья. Украинскöй Сöветскöй Социалистическöй Республика состоитö Винницкöй, Волынскöй, Ворошиловградскöй, Днепропетровскöй, Дрогобычскöй, Житомирскöй, Запорожскöй, Измаильскöй, Каменец-Подольскöй, Киевскöй, Кировоградскöй, Львовскöй, Николаевскöй, Одесскöй, Полтавскöй, Ровенскöй, Сталинскöй, Станиславскöй, Сумскöй, Тарнопольскöй, Харьковскöй, Черниговскöй да Черновицкöй областьясысь".

2. Вынсьöдны СССР-са Государственнöй Контроль кузя союзно-республиканскöй Народнöй Комиссариат образуйтöм да СССР-са Внутренней делöяс кузя Народнöй Комиссариат кык союзно-республиканскöй Народнöй Комиссариат вылö: СССР-са Внутренней делöяс кузя Народнöй Комиссариат да СССР-са Государственнöй Безопасность кузя Народнöй Комиссариат вылö юкöм.

Такöд лöсялöмын изложитны СССР-са Конституциялысь 78 да 83-öд статьяяс татшöм ногöн:

„78 статья. Союзно-республиканскöй Народнöй Комиссариатъясö относитчöны Народнöй Комиссариатъяс:

Пищевöй промышленность кузя;
Рыбнöй промышленность кузя;
Мяснöй да Молочнöй промышленность кузя;
Лёгкöй промышленность кузя;
Текстильнöй промышленность кузя;
Леснöй промышленность кузя;
Земледелие кузя;
Зерновöй да животноводческöй совхозъяс кузя;
Финансъяс кузя;
Торговля кузя;
Внутренней делöяс кузя;
Государственнöй Безопасность кузя;
Юстиция кузя;
Здравоохранение кузя;
Строительнöй материалъяс промышленность кузя;
Государственнöй Контроль кузя".

„83 статья. Союзнöй республикаса Народнöй Комиссаръяслöн Сöвет образуйтсö Союзнöй республикаса Верховнöй Сöветöн татшöм составын:

Союзнöй республикаса Народнöй Комиссаръяс Сöветын Председатель;
Председательöс вежысьяс;
Государственнöй Плановöй Комиссияса Председатель;
Народнöй Комиссаръяс:
Пищевöй промышленность кузя;
Рыбнöй промышленность кузя;
Мяснöй да Молочнöй промышленность кузя;
Лёгкöй промышленность кузя;
Текстильнöй промышленность кузя;
Леснöй промышленность кузя;
Строительнöй материалъяс промышленность кузя;
Земледелие кузя;
Зерновöй да животноводческöй совхозъяс кузя;
Финансъяс кузя;
Торговля кузя;
Внутренней делöяс кузя;
Государственнöй Безопасность кузя;
Юстиция кузя;
Здравоохранение кузя;
Государственнöй Контроль кузя;
Просвещение кузя;
Местнöй промышленность кузя;
Коммунальнöй овмöс кузя;
Социальнöй обеспечение кузя;
Автомобильнöй транспорт кузя;
Искусство делöяс кузя Управленнеса Начальник;
Общесоюзнöй Народнöй Комиссариатъяслöн Уполномоченнöйяс".

СССР Верховнöй Сöвет Президиумса Председатель **М. КАЛИНИН.**
СССР Верховнöй Сöвет Президиумса Секретарь **А. ГОРКИН.**

Москва, Кремль.
1941 вося март 1 лун.

СССР-са Верховнöй Сöвет Президиумлысь Указъяс вынсьöдöм йылысь, кодъясöс примитöма СССР-са Верховнöй Сöветлöн VII-öд да VIII-öд сессияяс костын

Сöветскöй Социалистическöй Республикаяслöн Союзса Верховнöй Сöвет вынсьöдіс СССР-са Верховнöй Сöвет Президиумлысь Указъяс:

„Краснöй Армияын да Военно-Морскöй Флотын единоначалие ёнмöдöм йылысь" 1940 во август 12 лунся; „Производство вылын посни гусясьöмысь да хулиганствоысь уголовнöй кывкутöм йылысь" 1940 во октябрь 2 лунся; „СССР-са Государственнöй трудовöй резервъяс йылысь" 1940 во октябрь 2 лунся; „Инженеръясöс, техникъясöс, мастеръясöс, служащöйясöс да квалифицированнöй рабочöйясöс öти предприятиеысь да учреждениеясысь мöдъясö обязательнöя вуджöдан порядок йылысь" 1940 во октябрь 19 лунся; „Оборудование да материалъяс бокö вузалöм, вежöм да лэдзöм запретитöм йылысь да тайö незаконнöй действиеясысь суд кузя кывкутöмысь" 1941 во февраль 10 лунся; „Российскöй Сöветскöй Федеративнöй Социалистическöй Республика да Карело-Финскöй Сöветскöй Социалистическöй Республика костын граница установитöм йылысь" 1940 во август 8 лунся; „Украинскöй Сöветскöй Социалистическöй Республика да Молдавскöй Сöветскöй Социалистическöй Республика костын граница установитöм йылысь" 1940 во ноябрь 10 лунся; „Белорусскöй Сöветскöй Социалистическöй Республика да Литовскöй Сöветскöй Социалистическöй Республика костын граница установитöм йылысь" 1940 во ноябрь 6 лунся".

54

СССР-са Верховнӧй Сӧветӧн примитӧм законъяс

Всеобщӧй воинскӧй обязанность йылысь закон 30-а да 30-б статьяясӧн содтӧм йылысь да 7 да 54-ӧд статьяяс содтӧм йылысь

Сӧветскӧй Социалистическӧй Республикаяслӧн Союзса Верховнӧй Сӧвет постановляйтӧ:

Вынсьӧдны СССР-са Верховнӧй Сӧвет Президиумлысь „Военнӧй да военно-морскӧй училищеясысь отчислитӧм йӧзӧн военнӧй служба пройдитӧм йылысь" 1940 во июль 4 лунся, „Всеобщӧй воинскӧй обязанность йылысь закон содтӧм йылысь" 1940 во октябрь 4 лунся да „Краснӧй Армиялӧн военно-воздушнӧй вынъясса да Военно-Морскӧй Флотса рядовӧй да младшӧй начальствующӧй составлы действительнӧй службалӧн срокъяс йылысь" 1940 во декабрь 25 лунся Указъяс.

Такӧд лӧсялӧмӧн содтыны „Всеобщӧй воинскӧй обязанность йылысь закон" 30-а, 30-б статьяясӧн да пыртны 7 да 54-ӧд статьяясӧ изменениеяс да содтӧдъяс, тайӧ статьяяссӧ татшӧм ногӧн изложитӧмӧн:

„7 статья. Действительнӧй службалӧн срокъяс устанавливайтсьӧны татшӧм:

а) Рабоче-Крестьянскӧй Краснӧй Армиялӧн сухопутнӧй частьясса рядовӧй составлы—2 во;

б) Рабоче-Крестьянскӧй Краснӧй Армиялӧн сухопутнӧй частьясса младшӧй начальствующӧй составлы—3 во;

в) армиялӧн да флотлӧн военно-воздушнӧй вынъясса рядовӧй да младшӧй начальствующӧй составлы—4 во;

г) береговӧй оборона частьясса рядовӧй да младшӧй начальствующӧй составлы—4 во;

д) Рабоче-Крестьянскӧй Военно-Морскӧй Флотлӧн корабльясса да частьясса рядовӧй да младшӧй начальствующӧй составлы—5 во;

е) внутреннӧй войскаса рядовӧй составлы 2 во;

ж) внутреннӧй войскаса младшӧй начальствующӧй составлы—3 во;

з) пограничнӧй войскалӧн сухопутнӧй частьясса рядовӧй да младшӧй начальствующӧй составлы—3 во;

и) пограничнӧй войскалӧн корабльясса рядовӧй да младшӧй начальствующӧй составлы—4 во.

Примечание: военнӧй да военно-морскӧй училищеясса курсантъяс, кодъясӧс отчислитӧма училищеясысь омӧль успеваемостьысь либӧ дисциплинарнӧй проступокъясысь, обязанӧсь служитны Краснӧй Армиялӧн либӧ Военно-Морскӧй Флотлӧн строевӧй частьясын действительнӧй военнӧй службалысь срок училищеын велӧдчан кад артавтӧг".

„30-а статья. Граждана, кодъясӧс призывайтӧма действительнӧй военнӧй служба вылӧ, обязанӧсь воны воинскӧй частьӧ собственнӧй исправнӧй паськӧмӧн, аскӧдыс иметӧмӧн: пара улыс бельӧ, ӧти вылыс дӧрӧм либӧ вылыс куртка, ӧти брюки, исправнӧй кӧмкот (сапӧг либӧ ботинки), шоныд пальто либӧ ватнӧй куртка, головнӧй убор да собственнӧй вещияс тэчӧм вылӧ мешӧк.

Воинскӧй частьӧ воӧм бӧрын, действительнӧй военнӧй служба вылӧ зачислитӧмъяслы сетсьӧ казеннӧй военнӧй обмундирование установитӧм нормаяс серти, а призывникъяслӧн асланыс вещияс примайтсьӧны воинскӧй частьясӧн войсковӧй складъясын хранитӧм вылӧ сыӧн действительнӧй военнӧй служба вылын находитчан став кад кежлӧ".

„30-б статья. Рядовӧй да младшӧй начальствующӧй составӧс воинскӧй частьясысь запасӧ уволитігӧн военнӧй обмундирование, коді находитчӧ найӧ киясын, ставнас сдайтсьӧ войсковӧй складъясӧ, а налы бӧр сетсьӧ налӧн асланыс паськӧм".

„54 статья. Срочнӧй службаса красноармеецъяслӧн да младшӧй командиръяслӧн письмӧяс, кодъяс мӧдӧдсьӧны воинскӧй частьӧн, нусьӧны донбосьтӧг. Сідзжӧ донбосьтӧг нусьӧны письмӧяс, кодъяс адресуйтсьӧны срочнӧй службаса красноармеецъяслы да младшӧй командиръяслы налӧн служба места серти".

СССР Верховнӧй Сӧвет Президиумса Председатель М. КАЛИНИН.
СССР Верховнӧй Сӧвет Президиумса Секретарь А. ГОРКИН.

Москва, Кремль.
1941 вося март 1 лун.

СССР-са Народнӧй Комиссаръясӧс назначитӧм йылысь СССР-са Верховнӧй Сӧвет Президиумлысь Указъяс вынсьӧдӧм йылысь

Сӧветскӧй Социалистическӧй Республикаяслӧн Союзса Верховнӧй Сӧвет постановляйтӧ вынсьӧдны СССР-са Верховнӧй Сӧвет Президиумлысь Указъяс назначениеяс йылысь:

СССР-са Средней Машиностроение кузя Народнӧй Комиссарӧн—СССР Народнӧй Комиссаръяслӧн Сӧветса Председательӧс вежысь Вячеслав Александрович Малышевӧс.

СССР-са Государственнӧй Контроль кузя Народнӧй Комиссарӧн—Лев Захарович Мехлисӧс.

СССР Государственнӧй Банк Правлениеса Председательӧн—СССР Народнӧй Комиссаръяслӧн Сӧветса Председательӧс вежысь Николай Александрович Булганинӧс.

СССР-са Внутренней делӧяс кузя Народнӧй Комиссарӧн—Лаврентий Павлович Бериясӧс.

СССР-са Государственнӧй Безопасность кузя Народнӧй Комиссарӧн—Всеволод Николаевич Меркуловӧс.

СССР Верховнӧй Сӧвет Президиумса Председатель М. КАЛИНИН.

СССР Верховнӧй Сӧвет Президиумса Секретарь А. ГОРКИН.

Москва, Кремль.
1941 вося март 1 лун.

Ф. Г. Бровко ӧртӧс СССР Верховнӧй Сӧвет Президиумса Председательӧс вежысьӧн бӧрйӧм йылысь

Сӧветскӧй Социалистическӧй Республикаяслӧн Союзса Верховнӧй Сӧвет постановляйтӧ:

Бӧрйыны Федор Григорьевич Бровко ӧртӧс СССР Верховнӧй Сӧвет Президиумса Председательӧс вежысьӧн.

СССР Верховнӧй Сӧвет Президиумса Председатель М. КАЛИНИН.
СССР Верховнӧй Сӧвет Президиумса Секретарь А. ГОРКИН.

Москва, Кремль. 1941 вося март 1 лун.

СССР-са Государственнӧй Контроль кузя Народнӧй Комиссар Л. З. Мехлис ӧртӧс СССР Народнӧй Комиссаръяслӧн Сӧветса Председательӧс вежысьӧн назначитӧм йылысь. СССР-са Верховнӧй Сӧвет Президиумлысь Указ вынсьӧдӧм йылысь

Сӧветскӧй Социалистическӧй Республикаяслӧн Союзса Верховнӧй Сӧвет постановляйтӧ:

Вынсьӧдны СССР-са Государственнӧй Контроль кузя Народнӧй Комиссар Лев Захарович Мехлис ӧртӧс СССР Народнӧй Комиссаръяслӧн Сӧветса Председательӧс вежысьӧн.

СССР Верховнӧй Сӧвет Президиумса Председатель М. КАЛИНИН.
СССР Верховнӧй Сӧвет Президиумса Секретарь А. ГОРКИН.

Москва, Кремль. 1941 вося март 1 лун.

СССР-са Внутренней делӧяс кузя Народнӧй Комиссар Л. П. Берия ӧртӧс СССР Народнӧй Комиссаръяслӧн Сӧветса Председательӧс вежысьӧн назначитӧм йылысь СССР-са Верховнӧй Сӧвет Президиумлысь Указ вынсьӧдӧм йылысь

Сӧветскӧй Социалистическӧй Республикаяслӧн Союзса Верховнӧй Сӧвет постановляйтӧ:

Вынсьӧдны СССР-са Внутренней делӧяс кузя Народнӧй Комиссар Лаврентий Павлович Берия ӧртӧс СССР Народнӧй Комиссаръяслӧн Сӧветса Председательӧс вежысьӧн.

СССР Верховнӧй Сӧвет Президиумса Председатель М. КАЛИНИН.
СССР Верховнӧй Сӧвет Президиумса Секретарь А. ГОРКИН.

Москва, Кремль. 1941 вося март 1 лун.

Ю. И. Палецкис ӧртӧс СССР Верховнӧй Сӧвет Президиумса Председательӧс вежысьӧн бӧрйӧм йылысь

Сӧветскӧй Социалистическӧй Республикаяслӧн Союзса Верховнӧй Сӧвет постановляйтӧ:

Бӧрйыны Юстас Игнович Палецкис ӧртӧс СССР Верховнӧй Сӧвет Президиумса Председательӧс вежысьӧн.

СССР Верховнӧй Сӧвет Президиумса Председатель М. КАЛИНИН.
СССР Верховнӧй Сӧвет Президиумса Секретарь А. ГОРКИН.

Москва, Кремль. 1941 вося март 1 лун.

А. М. Кирхенштейн ӧртӧс СССР Верховнӧй Сӧвет Президиумса Председательӧс вежысьӧн бӧрйӧм йылысь

Сӧветскӧй Социалистическӧй Республикаяслӧн Союзса Верховнӧй Сӧвет постановляйтӧ:

Бӧрйыны Аугуст Мартынович Кирхенштейн ӧртӧс СССР Верховнӧй Сӧвет Президиумса Председательӧс вежысьӧн.

СССР Верховнӧй Сӧвет Президиумса Председатель М. КАЛИНИН.
СССР Верховнӧй Сӧвет Президиумса Секретарь А. ГОРКИН.

Москва, Кремль. 1941 вося 1 март лун.

И. Я. Варес ӧртӧс СССР Верховнӧй Сӧвет Президиумса Председательӧс вежысьӧн бӧрйӧм йылысь

Сӧветскӧй Социалистическӧй Республикаяслӧн Союзса Верховнӧй Сӧвет постановляйтӧ:

Бӧрйыны Иоганнес Якович Варес ӧртӧс СССР Верховнӧй Сӧвет Президиумса Председательӧс вежысьӧн.

СССР Верховнӧй Сӧвет Президиумса Председатель М. КАЛИНИН.
СССР Верховнӧй Сӧвет Президиумса Секретарь А. ГОРКИН.

Москва, Кремль. 1941 вося март 1 лун.

А. А. Волков ӧртӧс СССР Верховнӧй Сӧвет Президиумса шлен обязанностьясысь мездӧм йылысь

Сӧветскӧй Социалистическӧй Республикаяслӧн Союзса Верховнӧй Сӧвет постановляйтӧ:

Мездыны Алексей Алексеевич Волков ӧртӧс СССР Верховнӧй Сӧвет Президиумса шлен обязанностьясысь.

СССР Верховнӧй Сӧвет Президиумса Председатель М. КАЛИНИН.
СССР Верховнӧй Сӧвет Президиумса Секретарь А. ГОРКИН.

Москва, Кремль. 1941 вося март 1 лун.

П. К. Пономаренко ӧртӧс СССР Верховнӧй Сӧвет Президиумса шленӧн бӧрйӧм йылысь

Сӧветскӧй Социалистическӧй Республикаяслӧн Союзса Верховнӧй Сӧвет постановляйтӧ:

Бӧрйыны Пантелеймон Кондратьевич Пономаренко ӧртӧс СССР Верховнӧй Сӧвет Президиумса шленӧн.

СССР Верховнӧй Сӧвет Президиумса Председатель М. КАЛИНИН.
СССР Верховнӧй Сӧвет Президиумса Секретарь А. ГОРКИН.

Москва, Кремль 1941 вося март 1 лун.

Отв. редактор С. А. ПОПОВ.

Адрес редакции: г. Сыктывкар, Дом печати, 1-й этаж, комната № 3—6, редакция газеты «Коми комсомолец». Телефон: 5—01.

П984. Типография УКМП Коми АССР. г. Сыктывкар.